

Español

3 Observaciones para la conexión

- ADVERTENCIA: Riesgo de explosión si se emplea en una zona con riesgo de explosión**

La conexión o desconexión de interfaces D-SUB solo está permitida en estado libre de tensión. Atornille los tornillos de fijación D-SUB de todos los conectores.

3.1 Apertura de la carcasa (Z)

- Desbloquee la parte superior de la carcasa con un destornillador.
- Abra la carcasa abatiéndola hacia arriba.

3.2 Pelar

Se recomiendan los siguientes pelacables:

– QUICK-WIREFOX 6, código 1204384

! IMPORTANTE: Funcionamiento incorrecto

Tenga en cuenta las longitudes de pelado recomendadas.

- Pele el cable de acuerdo con las longitudes de pelado. (3 + 4)
- Vuelva del revés la pantalla trenzada sobre la envoltura exterior unos 10 mm hacia atrás.
- No olvide retirar la lámina de aluminio.

3.3 Conectar los cables

La entrada de cable puede realizarse tanto desde la derecha como desde la izquierda.

En su estado de suministro, el conector está preparado para su introducción por el lado izquierdo.

Entrada de cable por el lado derecho (Z)

- Haga palanca con un destornillador para levantar la placa de circuito impreso de la parte inferior de la carcasa.
- Coloque la placa de circuito impreso en la parte superior de la carcasa.

Conexión (E)

- Atornille los cables pelados en los contactos correspondientes del bloque de conexión.
- Conecte siempre el cable de bus de entrada BUS IN a las conexiones a presión GND/1C-/1C+ (también al inicio del sistema de bus).
- Conecte siempre el cable bus de continuación BUS OUT a las conexiones a presión GND/2C-/2C+. Al hacerlo, tenga en cuenta la rotulación en los bornes de conexión.

Compensador de tracción

- Para tipo de conexión A según EN 50170: gire la abrazadera de alivio de tracción. (E)
- Coloque el apantallado bajo la abrazadera del alivio de tracción y apriete su tornillo.

– Entrada de cable por el lado izquierdo (E)

– Entrada de cable por el lado derecho (Z)

- Cierre la carcasa.

4 Resistencia terminal

- Active las resistencias de cierre al inicio y al final del sistema de bus con el conmutador deslizante. Al mismo tiempo se desconectan los bornes de conexión (2C-/2C+) para el cable de bus de continuación.

- ! En todos los demás puntos de nodo del sistema de bus debe estar desactivada la resistencia de cierre.

5 Desecho

! El contenedor de basura tachado indica que el artículo se debe recoger y eliminar por separado. Phoenix Contact o nuestros socios de servicio técnico aceptan el artículo para su eliminación gratuita.

En www.phoenixcontact.com encontrará información acerca de las posibilidades de eliminación que ofrecemos.

Datos técnicos		Dati tecnici		Caractéristiques techniques		Technical data		Technische Daten		SUBCON-PLUS-CAN	
Tipo	Código	Tipo	Cod. art.	Type	Référence	Type	Item No.	Typ	Artikel-Nr.	5 V	2744694
Tensión de servicio máx.		Max. tensione di esercizio		Max. tension de service max.		Max. operating voltage		Max. Betriebsspannung		> 200	
Corriente nominal		Corrente nominale		Intensité nominale		Nominal current		Nennstrom		100 mA	
Índice de protección		Grado di protezione		Indice de protection		Degree of protection		Schutzart		IP40	
Margen de temperatura ambiente	Funcionamiento	Range temperature	Funzionamento	Plage de température ambiante	Fonctionnement	Ambient temperature range	Operation	Umgebungstemperaturbereich	Betrieb	-20 °C ... 75 °C	
	Almacenamiento		Stoccaggio		Stockage		Storage		Lagerung	-25 °C ... 80 °C	
Materiál de la carcasa	ABS (metalizado)	Materiale custodia	ABS (metallizzate)	Matériau du boîtier	ABS (métallisée)	Housing material	ABS (metal-plated)	Gehäusematerial	ABS (metallisiert)		
Dimensiones An. / AL. / Pr.		Dimensioni L / A / P		Dimensions L / H / P		Dimensions W/H/D		Abmessungen B / H / T		16 mm / 44 mm / 60 mm	
Ciclos de enchufe		Cicli di manovra		Nombre de cycles d'enfichage		Insertion/withdrawal cycles		Steckzyklen		> 200	
Diámetro de cable	Línea de bus de entrada	Diámetro cavo	Línea bus in ingresso	Diamètre du câble	Ligne de bus entrante	Cable diameter	Incoming bus line	Kabeldurchmesser	Ankommende Busleitung	6 mm ... 10 mm	
Tornillos de fijación		Viti di fissaggio		Vis de fixation		Fixing screws		Befestigungsschrauben		4-40 UNC	
Par de apriete		Coppia di serraggio		Couple de serrage		Tightening torque		Anzugsdrehmoment		0,4 Nm	
Conexión por tornillo		Connessione a vite		Raccordement vissé		Screw connection		Schraubanschluss			
Sección de conductor	rígido	Sezione conduttore	rígido	Section du conducteur	rígide	Conductor cross section	solid	Leiterquerschnitt	starr	0,14 mm² ... 1,5 mm² (AWG 26 ... 16)	
	flexible		flessibile		souple		stranded		flexibel	0,14 mm² ... 1 mm² (AWG 26 ... 18)	
Longitud a desaislar		Lunghezza di spelatura		Longueur à dénuder		Stripping length		Abisolierlänge		5 mm	
Conformidad/Homologaciones		Conformità/Omologazioni		Conformité/homologations		Conformance/Approvals		Konformität/Zulassungen		  Ex: 	
ATEX	Tenga en cuenta las instrucciones especiales de instalación indicadas en la documentación.	ATEX	Rispettare le note particolari relative all'installazione riportate nella documentazione!	ATEX	Tenir compte des instructions d'installation particulières contenues dans la documentation.	ATEX	Please follow the special installation instructions in the documentation!	ATEX	Beachten Sie die besonderen Installationshinweise in der Dokumentation!	 II 3 G Ex ec IIC T4 Gc (PxCIF14ATEX2744694X)	

Italiano

3 Indicazioni sui collegamenti

- AVVERTENZA: Pericolo di esplosione nell'utilizzo in aree a rischio di esplosione**

Le interfacce D-SUB devono essere collegate o scollegate sempre in un'assenza di tensione. Avvitare le viti di fissaggio D-SUB su tutti i connettori.

3.1 Apertura della custodia (Z)

- Sbloccare il semiguscio superiore della custodia con un cacciavite.
- Ribaltare verso l'alto la custodia.

3.2 Spelatura

Si consiglia l'impiego delle seguenti pinze spelafili:

– QUICK-WIREFOX 6, codice 1204384

! IMPORTANTE: malfunzionamento

Attenersi alle lunghezze di spelatura indicate.

- Spelare il cavo secondo la lunghezza di spelatura indicata. (3 + 4)
- Rivoltare all'indietro di 10 mm la calza schermante sulla guaina esterna.
- Rimuovere la pellicola di alluminio.

3.3 Collegamento dei conduttori

L'inserzione del cavo può avvenire da destra o da sinistra. Allo stato di consegna, il connettore maschio è predisposto per l'ingresso del cavo da sinistra.

Ingresso cavo da destra (Z)

- Sollevarre il circuito stampato con l'ausilio di un cacciavite ed estrarlo dal semiguscio inferiore della custodia.
- Inserire il circuito stampato nella parte superiore della custodia.

Collegamento (E)

- Avvitare i conduttori spelati nei rispettivi contatti del blocco di connessione.
- Collegare sempre la linea bus in ingresso BUS IN ai collegamenti GND/1C-/1C+ (anche all'inizio del sistema bus).
- Collegare sempre la linea bus in uscita BUS OUT ai collegamenti GND/2C-/2C+. Prestare attenzione alla siglatura dei morsetti di connessione.

Fermacavo

- Per i cavi di tipo A secondo EN 50170: ruotare la fascetta del fermacavo. (E)
- Disporre la schermatura sotto la fascetta del fermacavo e avvitare quest'ultimo.
- Ingresso cavo da sinistra (E)
- Ingresso cavo da destra (Z)
- Chiuudere la custodia.

4 Resistenza terminale

- Attivare le resistenze di terminazione all'inizio e alla fine del sistema bus con l'interruttore a scorrimento. Al contempo vengono scollegati i morsetti di connessione (2C-/2C+) per la linea bus in uscita.

- ! La resistenza di terminazione su tutti gli altri nodi del sistema bus deve essere disattivata.

5 Smaltimento

! Il simbolo del bidone barrato indica che per l'articolo deve essere eseguita la raccolta e lo smaltimento differenziato. Phoenix Contact o altri partner di assistenza ritirano l'articolo per lo smaltimento gratuito. Per informazioni sulle possibilità di smaltimento offerte vedere www.phoenixcontact.com.

Français

3 Conseils relatifs au raccordement

- AVERTISSEMENT : risque d'explosion en cas d'utilisation en atmosphères explosibles**

Le raccordement ou la séparation d'interfaces D-SUB n'est autorisé(e) que si l'appareil est hors tension. Fixez les vis de fixation D-SUB sur tous les connecteurs.

3.1 Ouvrir le boîtier (Z)

- Déverrouiller la partie supérieure du boîtier avec un tourne-vis.

- Ouvrir le boîtier vers le haut.

3.2 Dénudage

Il est recommandé d'utiliser les outils de dénudage suivants :

– QUICK-WIREFOX 6, réf. 1204384

! IMPORTANT : Dysfonctionnement

Respecter les longueurs à dénuder recommandées.

- Dénuder le câble conformément aux longueurs à dénuder indiquées. (3 + 4)
- Poser la tresse de blindage autour de la gaine extérieure, à 10 mm de l'extrémité.
- Retirer le film d'aluminium.

3.3 Raccordement de câbles

L'introduction du câble peut être réalisée au choix par la droite ou par la gauche.

A la livraison, le connecteur est confectionné pour être raccordé par la gauche.

Entrée de câble à droite (Z)

- Soulever le circuit imprimé de la partie inférieure du boîtier avec un tournevis.
- Placer le circuit imprimé dans la partie supérieure du boîtier.

Raccordement (E)

- Visser les conducteurs dénudés dans les contacts correspondants du bloc de raccordement.
- Toujours raccorder le câble de bus entrant BUS IN aux connexions GND/1C-/1C+ (en début du système de bus également).
- Toujours raccorder le câble de bus sortant BUS OUT aux connexions GND/2C-/2C+. Tenir compte du repérage des bornes de raccordement.

Dispositif antitraction

- Pour type de ligne A selon EN 50170 : tourner l'étrier. (E)
- Enfiler le blindage sous l'étrier de décharge de traction et le visser.
- Entrée de câble à gauche (E)
- Entrée de câble à droite (Z)
- Fermer le boîtier.

4 Resistance terminale

- Activer les résistances de terminaison situées au début et en fin du système de bus à l'aide du commutateur coulissant. Dans le même temps, les bornes de raccordement (2C-/2C+) destinées au câble de bus sortant sont désactivées.

- ! La résistance de terminaison de tous les autres nœuds du système de bus doit être désactivée.

5 Elimination

! La poubelle barrée indique que cet article doit être collecté et éliminé à part. Phoenix Contact ou nos partenaires de service se chargent de l'élimination gratuite de l'article. Vous trouverez des informations concernant les différentes éliminations possibles à l'adresse www.phoenixcontact.com.

English

3 Connection notes

- WARNING: Explosion hazard when used in potentially explosive areas**

D-SUB interfaces may only be connected or disconnected when the voltage is disconnected. Screw the D-SUB mounting screws tight on all connectors.

3.1 Opening the enclosure (Z)

- Release the housing cover using a screwdriver.
- Fold the housing upward to open.

3.2 Stripping

The following stripping tools are recommended:

– QUICK-WIREFOX 6, Item No. 1204384

! NOTE: Malfunction

Observe the recommended stripping lengths.

- Strip the cable according to the specified stripping lengths. (3 + 4)
- Fold back 10 mm of the braided shield over the outer cable sheath.
- Remove the aluminum foil.

3.3 Connecting cables

Cable entry can be from right or left side. The plug as supplied is pre-assembled for left-hand entry.

Right-hand side cable entry (Z)

- Lift the PCB out of the housing using a screwdriver.
- Insert the PCB in the housing cover.

Connecting (E)

- Screw stripped conductors into the corresponding connection block contacts.
- Always connect the incoming BUS IN bus cable to terminal block connections GND/1C-/1C+ (even at the start of the bus system).
- Always connect the outgoing BUS OUT bus cable to terminal connections GND/2C-/2C+. Observe the labeling of the connection terminal blocks.

Strain relief

- For cable type A in accordance with EN 50170: Turn the clip bracket. (E)

- Lay the shielding under the clip bracket of the strain relief and screw tight.
 - Left-hand side cable entry (E)
 - Right-hand side cable entry (Z)
- Close the housing.

4 Termination resistor

- Use the slide switch to activate the termination resistors at the start and end points of the bus system. At the same time, the connection terminal blocks (2C-/2C+) for the outgoing bus cable are switched off.

- ! The termination resistor at all other nodes of the bus system must be deactivated.

5 Disposal

! The symbol with the crossed-out trash can indicates that this item must be collected and disposed of separately. Phoenix Contact or our service partners will take the item back for free disposal. For information on the available disposal options, visit www.phoenixcontact.com.

Deutsch

3 Anschlusshinweise

- WARNUNG: Explosionsgefahr beim Einsatz im explosionsgefährdeten Bereich**

Das Verbinden oder Trennen von D-SUB-Schnittstellen ist nur im spannungsfreien Zustand zulässig. Verschrauben Sie die D-SUB-Befestigungsschrauben an allen Steckern.

3.1 Gehäuse öffnen (Z)

- Entriegeln Sie die Gehäuseoberschale mit einem Schraubendreher.
- Klappen Sie das Gehäuse nach oben auf.

3.2 Abisolieren

Die folgenden Abisolierwerkzeuge werden empfohlen:

– QUICK-WIREFOX 6, Artikel-Nr. 1204384

! ACHTUNG: Fehlfunktion

Beachten Sie die empfohlenen Abisolierlängen.

- Isolieren Sie das Kabel nach den angegebenen Abisolierlängen ab. (3 + 4)
- Legen Sie das Schirmgeflecht 10 mm nach hinten über den Außenmantel um.
- Entfernen Sie die Aluminiumfolie.

3.3 Leitungen anschließen

Die Kabelzuführung ist wahlweise von rechts oder links. Im Auslieferungszustand ist der Stecker für linksseitige Zuführung vorbereitet.

Rechtsseitige Kabelzuführung (Z)

- Hebeln Sie die Leiterplatte mit einem Schraubendreher aus der Gehäuseunterschale heraus.
- Legen Sie die Leiterplatte in die Gehäuseoberschale.

Anschließen (E)

- Verschrauben Sie die abisolierten Leiter in den entsprechenden Kontakten des Anschlussblocks.
- Schließen Sie die ankommende Busleitung BUS IN immer an die Klemmanschlüsse GND/1C-/1C+ an (auch am Anfang des Bussystems).
- Schließen Sie die weiterführende Busleitung BUS OUT immer an die Klemmanschlüsse GND/2C-/2C+ an. Beachten Sie dabei die Bedruckung der Anschlussklemmen.

Zugentlastung

- Für Leitungstyp A nach EN 50170: Drehen Sie den Schellenbügel. (E)
- Legen Sie die Schirmung unter dem Schellenbügel der Zugentlastung auf und verschrauben Sie diese.
 - Linksseitige Kabelzuführung (E)
 - Rechtsseitige Kabelzuführung (Z)
- Schließen Sie das Gehäuse.

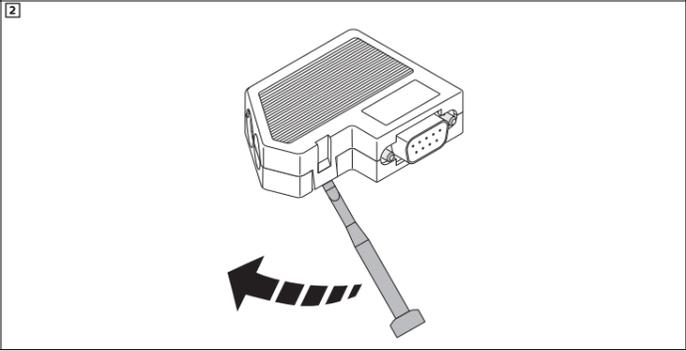
4 Abschlusswiderstand

- Aktivieren Sie mit dem Schiebeschalter die Abschlusswiderstände am Anfang und am Ende des Bussystems. Gleichzeitig werden die Anschlussklemmen (2C-/2C+) für die weiterführende Busleitung abgeschaltet.

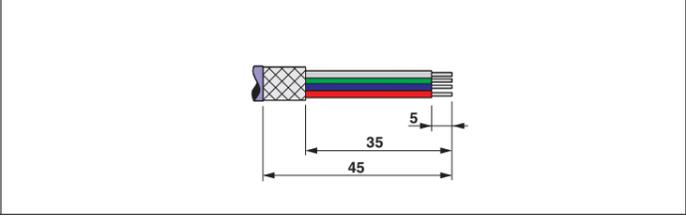
- ! An allen anderen Knotenpunkten des Bussystems muss der Abschlusswiderstand deaktiviert sein.

5 Entsorgen

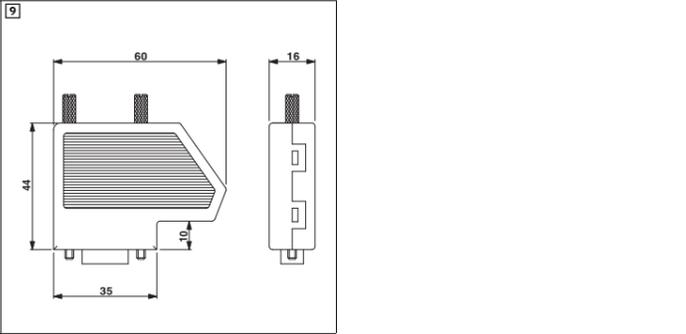
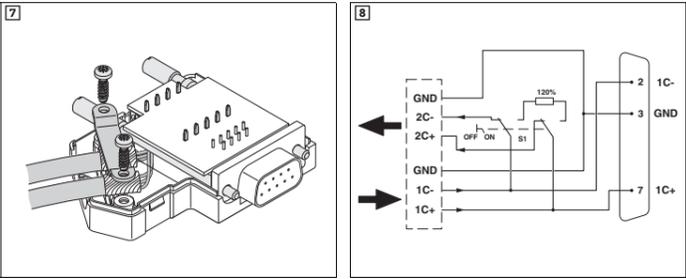
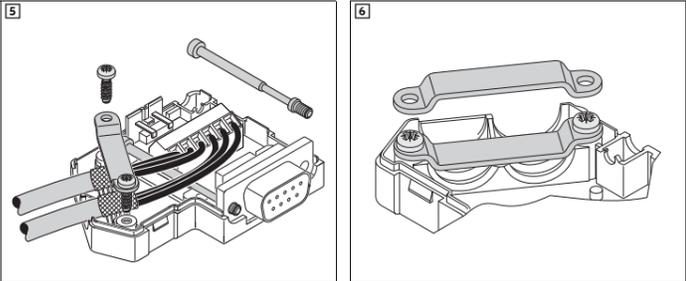
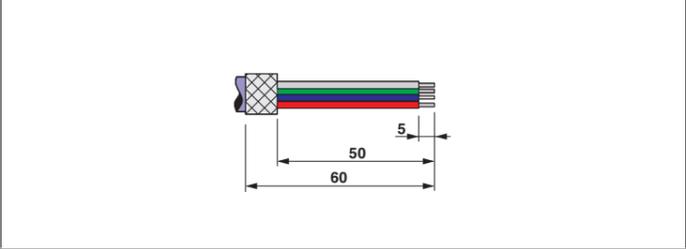
! Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass Sie den Artikel getrennt sammeln und entsorgen müssen. Phoenix Contact oder unsere Servicepartner nehmen den Artikel zur kostenlosen Entsorgung zurück. Informationen zu den angebotenen Entsorgungsmöglichkeiten finden Sie unter www.phoenixcontact.com.



3 BUS IN



4 BUS OUT



中文

3 连接注意事项

- 警告** : 在潜在爆炸区域中使用可能存在爆炸危险 仅在已断开电压连接的情况下，才允许连接 D-SUB 接口 或者断开其连接。拧紧所有连接器上的 D-SUB 安装螺钉。

3.1 打开外壳 (Z)

- 用螺丝刀打开外壳盖。
- 将外壳向上折以便打开。

3.2 剥线

建议使用下列剥线工具 :

– QUICK-WIREFOX 6, 订货号 1204384

- 注意** : 有故障 注意建议的剥线长度。

- 根据规定的剥线长度为电缆剥线。(Z + A)
- 将编织屏蔽连接夹从外部电缆护套上折回 10 mm。
- 去掉铝箔膜。

3.3 连接电缆

可从右侧或左侧入线。

供货时插头已预装为左侧入线。

右侧电缆入线 (Z)

- 用螺丝刀将 PCB 从外壳中取出。
- 将 PCB 插入外壳盖中。

连接 (Z)

- 将剥去外皮的导线拧入相应的连接块触点中。
- 始终将 BUS IN 总线电缆入线端连接到端子 GND/1C-/1C+ 上 (即使在总线系统的起始端也要这样连接)。
- 始终将 BUS OUT 总线电缆出线端连接到端子 GND/2C-/2C+ 上。注意接线端子的标签。

固线夹

- 对于电缆类型 A (符合 EN 50170 标准) : 转动夹紧托架。(Z)
- 将屏蔽放到固线夹的夹紧托架下并拧紧。
- 左侧电缆入线 (Z)
- 右侧电缆入线 (Z)
- 合上外壳。

4 终端电阻

- 使用滑动开关激活总线系统起点和终点处的终端电阻。与此同时，用于总线电缆出线端的端子 (2C-/2C+) 关闭。

- !** 必须禁用总线系统上其他所有节点处的终端电阻。

5 废弃处理

! 带叉号的垃圾桶符号代表该产品必须单独收集和废弃处理。菲尼克斯电气或我们的服务合作伙伴会回收产品并免费进行废弃处理。有关可用的废弃处理选项的更多信息，请访问 www.phoenixcontact.com。

技术数据	
类型	订货号
最大工作电压	
额定电流	
保护等级	
环境温度范围	操作
	存储
壳体材料	ABS (金属镀层)
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
插拔次数	
电缆直径	总线线路进线
固定螺钉	
紧固扭矩	
螺钉连接	
导线横截面	刚性
剥线长度	柔性
一致性 / 认证	
ATEX	请遵守文档中的特殊安装说明！

技术数据	
类型	订货号
最大工作电压	
额定电流	
保护等级	
环境温度范围	操作
	存储
壳体材料	ABS (金属镀层)
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
插拔次数	
电缆直径	总线线路进线
固定螺钉	
紧固扭矩	
螺钉连接	
导线横截面	刚性
剥线长度	柔性
一致性 / 认证	
ATEX	请遵守文档中的特殊安装说明！

PolSKI

3 Wskazówki dotyczące przyłączenia

- OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo spowodowania wybuchu w przypadku użycia w obszarze zagrożonym wybuchem**

Łączenie i rozłączanie interfejsów typu D-SUB jest dozwolone wyłącznie przy wyłączonej energii elektrycznej. Przykręcić śruby mocujące D-SUB przy wszystkich złączach wtykowych.

3.1 Otworzyć obudowę (Z)

- Górną pokrywę obudowy odblokować za pomocą śrubokręta.
- Obudowę odchylić do góry.

3.2 Zdejmowanie izolacji

Zaleca się stosowanie następujących narzędzi do zdejmowania izolacji:

– QUICK-WIREFOX 6, nr art. 1204384

- ! UWAGA: Ryzyko nieprawidłowego działania** Należy stosować się do zalecanej długości zdejmowania izolacji.

- Izolację zdejmować z przewodu zgodnie z podanymi długościami zdejmowania izolacji。(Z + A)
- Plecionkę ekranu o długości 10 mm odwinąć do tyłu na zewnętrzną płaszcza.
- Usunąć folię aluminiową.

3.3 Przyłączenie przewodów

Do wyboru dostępne jest prawo- lub lewostronne doprowadzenie przewodu.

W standardowy zakres dostawy wchodzi złącze wtykowe do lewostronnego doprowadzenia przewodu.

Prawostronne doprowadzenie przewodu (Z)

- Płytkę obwodu drukowanego unieść za pomocą śrubokręta i wyjąć z dolnej części obudowy.
- Włożyć płytkę obwodu drukowanego do górnej części obudowy.

Podłączenie (Z)

- Po zdjęciu izolacji z żył przykręcić je śrubami do odpowiednich styków bloku przyłączeniowego.
- Przewód magistrali przychodzącej BUS IN podłączać zawsze do przyłączy zaciskowych GND/2C-/2C+. Należy zwracać uwagę na drukowane opisy zacisków przyłączeniowych.
- Przewód magistrali wychodzącej BUS OUT podłączać zawsze do przyłączy zaciskowych GND/2C-/2C+. Należy zwracać uwagę na drukowane opisy zacisków przyłączeniowych.

Odciążenie naciągu

- Dla przewodu typu A zgodnie z EN 50170: Przekreślić uchwyt zaciskowy。(Z)
- Ekran ułożyć pod uchwytem zaciskowym odciążki i przykręcić go.
- Lewostronne doprowadzenie przewodu (Z)
- Prawostronne doprowadzenie przewodu (Z)
- Zamknąć obudowę.

4 Terminator

• Włączyć za pomocą przełącznika suwakowego terminatory znajdujące się na początku i końcu systemu magistrali. Jednocześnie nastąpi odłączenie zacisków przyłączeniowych (2C-/2C+) odchodzącego segmentu magistrali.

- !** Istnieje konieczność wyłączenia terminatora we wszystkich pozostających punktach węzłowych systemu magistrali.

5 Zutyliзовать

! Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że artykuł należy oddzielnie gromadzić i oddawać do utylizacji. Firma Phoenix Contact lub jej partnerzy serwisowi bezpłatnie odbiorą artykuł w celu utylizacji. Informacje na temat możliwości utylizacji można znaleźć na stronie www.phoenixcontact.com.

Русский

3 Указания по подключению

- ОСТОРОЖНО: Опасность взрыва при использовании во взрывоопасных зонах** Соединение или разъединение разъемов D-SUB разрешается производить только в обесточенном состоянии. На всех штекерах привинтить крепежные винты D-SUB.

3.1 Открыть корпус (Z)

- Разблокировать верхнюю часть корпуса при помощи отвертки.
- Откинуть верхнюю часть корпуса.

3.2 Снятие изоляции

Рекомендуется использовать следующие инструменты для снятия изоляции:

– QUICK-WIREFOX 6, арт.№ 1204384

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неполадка

Соблюдать рекомендуемые длины сьема изоляции.

- Удалить изоляцию кабеля на указанную длину。(Z + A)
- Завернуть экранирующую оплетку на наружную оболочку на 10 мм.
- Снять алюминиевую фольгу.

3.3 Подсоединение проводов

Подвод кабеля на выбор справа или слева.

В состоянии поставки штекер подготовлен для левостороннего подвода.

Правосторонний подвод кабеля (Z)

- Поддеть отверткой и вынуть монтажную плату из нижней части корпуса.
- Вложить печатную плату в верхнюю часть корпуса.

Подключение (Z)

- Вставить зачищенные проводники в соответствующие разъемы соединительного блока и зажать установочные винты.
- Входной шинный кабель BUS IN всегда подсоединять к зажимам GND/1C-/1C+ (также в начале шинной системы).
- Подсоединять выходной шинный кабель BUS OUT всегда к зажимам GND/2C-/2C+. При этом учитывать обозначения на соединительных клеммах.

Разгрузка от усилий натяжения

- Для проводки типа A согласно EN 50170: Повернуть бугель зажимной скобы。(Z)
- Подвести экран под бугелем зажимной скобы приспособления для снятия растягивающего усилия и привинтить его.

– Левосторонний подвод кабеля (Z)

– Правосторонний подвод кабеля (Z)

- Закреть корпус.

4 Нагрузочный резистор

- Активировать нагрузочные резисторы в начале и конце шинной системы при помощи ползункового переключателя. Одновременно происходит отключение соединительных клемм (2C-/2C+) для выходного шинного кабеля.

- !** Во всех остальных узловых точках шинной системы нагрузочные резисторы должны быть деактивированы.

5 Утилизация

! Перечеркнутый контейнер для мусора означает, что вы должны собрать и утилизировать данный артикул отдельно. Phoenix Contact или наши сервисные партнеры принимают артикулы для бесплатной утилизации. Информация о предлагаемых возможностях утилизации см. на сайте www.phoenixcontact.com.

Türkçe

3 Bağlantı talimatları

- WARNING: Patlama riskli bölgelerde kullanıldığında patlama riski** D-SUB arabirimleri sadece gerilim ayırıldığında bağlanmalı ve ayrılmalıdır. Tüm konnektörlerdeki tespit vidaları sıkın.

3.1 Muhafazanın açılması (Z)

- Muhafazanın kapağını bir tornavida ile açın.
- Muhafazayı açmak için yukarıya katlayın.

3.2 Soyma

Önerilen soyma aletleri:

– QUICK-WIREFOX 6, Sipariş No. 1204384

! NOT: Arıza

Önerilen sıyırma uzunluklarına dikkat edin.

- Kablouy belirtilen soyma uzunluklarına göre soyun。(Z + A)
- Örgülü ekranı dış kılıfın üzerinden geriye doğru 10 mm itin.
- Alüminyum folyoyu çıkartın.

3.3 Bağlantı kabloları

Kablo sağdan veya soldan girebilir.

Fiş soldan giriş için hazır olarak teslim edilir.

Kablo girişi sağdan (Z)

- PCB'yi bir tornavida kullanarak muhafazadan çıkartın.
- PCB'yi muhafaza kapağına takın.

Bağlantı (Z)

- Soyulmuş iletkenleri ilgili bağlantı bloğu kontaklarına vidalayın.
- Gelen BUS IN bus kablousunu daima GND/1C-/1C+ klemens bağlantılarına bağlayın (bus sisteminin başında olsa dahi).
- Giden BUS IN bus kablousunu daima GND/2C-/2C+ klemens bağlantılarına bağlayın. Bağlantı klemenslerinin etiketlerine daima dikkat edin.

Kablo gergi kilidi

- EN 50170 uyumlu kablo tipi A için: klips braketini çevirin。(Z)
- Ekranı gergi kilidinin klips braketinin altına yerleştirin ve vidayı sıkın.
- Kablo girişi soldan (Z)
- Kablo girişi sağdan (Z)
- Muhafazayı kapatın.

4 Sonlandırma direnci

- Sürgü anahtarı kullanarak veriyolu sisteminin başında ve sonunda bulunan sonlandırma dirençlerini etkinleştirin. Aynı zamanda, giden veriyolu kablusunun bağlantı klemensleri (2C-/2C+) kapatılır.

- !** Veriyolu sisteminin diğer tüm düğümlerindeki sonlandırma dirençlerinin değiştirilmesine gerek yoktur.

5 Atık bertarafı

! Üzerinde çarpi işareti olan çöp kutusu sembolü, bu ürünün ayrı olarak toplanması ve bertaraf edilmesi gerektiğini belirtir. Phoenix Contact veya servis ortaklarımız ürünü ücretsiz olarak bertaraf edilmesi için geri alacaklar. Mevcut bertaraf etme seçenekleri hakkında bilgi için www.phoenixcontact.com adresini ziyaret edin.

Português

3 Instruções de conexão

- ATENÇÃO: perigo de explosão em caso de aplicação em uma área com perigo de explosão** A ligação ou separação de interfaces D-SUB apenas é admissível no estado livre de tensão. Aparafusar os parafusos de fixação D-SUB em todos os conectores.

3.1 Abrir a caixa (Z)

- Destrava a metade superior da caixa com uma chave de fenda.
- Abrir a carcaça para cima.

3.2 Decapar

São recomendadas as seguintes ferramentas de decapagem:

– QUICK-WIREFOX 6, código: 1204384

! IMPORTANTE: Falha de função

Observar os comprimentos de decapagem recomendados.

- Decapar o cabo de acordo com os comprimentos de decapagem especificados。(Z + A)

- Dobrar a malha de blindagem em 10 mm para trás sobre o revestimento externo.
- Remover o filme de alumínio.

3.3 Conectar os cabos

A introdução de cabos é possível tanto pela direita como pela esquerda.

No estado de fornecimento, conector é preparado para uma alimentação pelo lado esquerdo.

Introdução do cabo pelo lado direito (Z)

- Alavancar a placa de condutores para fora da metade inferior da caixa, com ajuda de uma chave de fenda.
- Colocar a placa de condutores na metade superior da caixa.

Conectar (Z)

- Aparafuse os condutores decapados nos respectivos contatos do bloco de conexão.
- Sempre conectar linha de bus de entrada BUS IN nos bornes de conexão GND/1C-/1C+ (mesmo no início do sistema de bus).
- Conectar sempre o cabo bus de continuação BUS OUT nos bornes GND/2C-/2C+. Respeitar as inscrições dos bornes de conexão.

Alívio de tração

- Para tipo de condutor A conforme EN 50170: girar a alça de braçadeiras。(Z)
- Colocar a blindagem sob a alça de braçadeiras do alívio de tração e aparafusar a mesma.
- Introdução de cabos pelo lado esquerdo (Z)
- Introdução do cabo pelo lado direito (Z)
- Fechar a caixa.

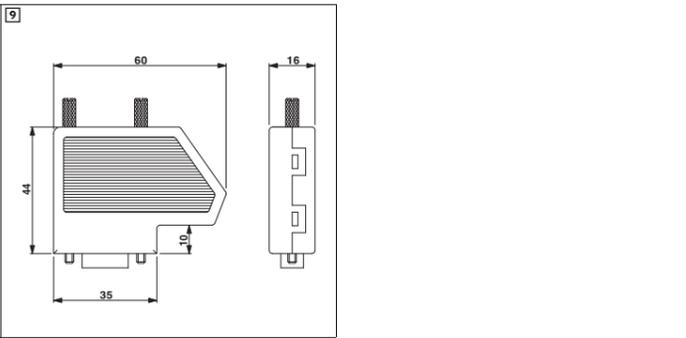
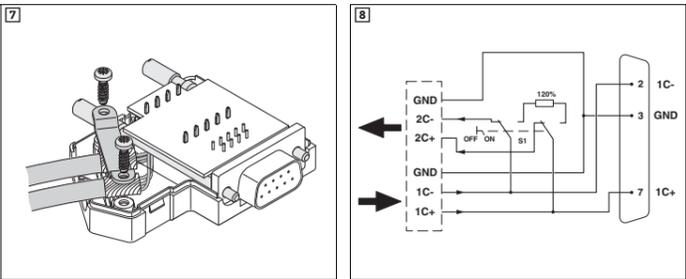
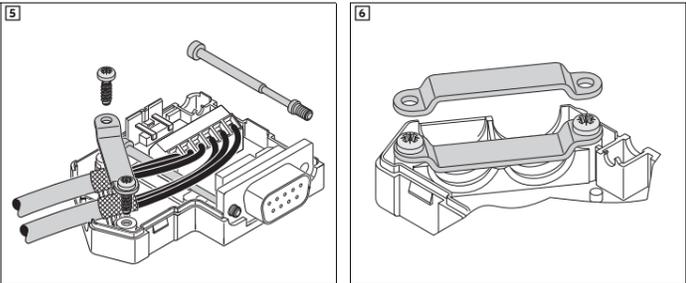
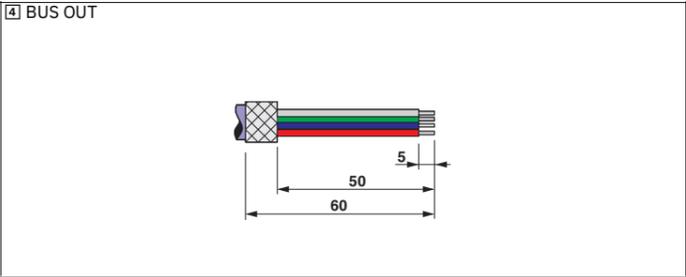
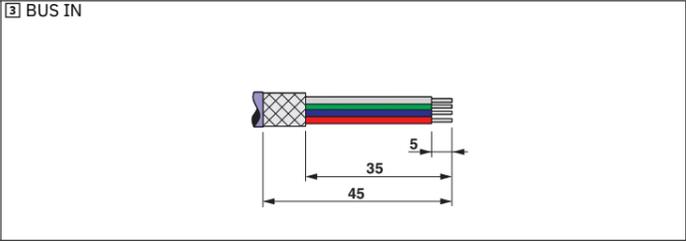
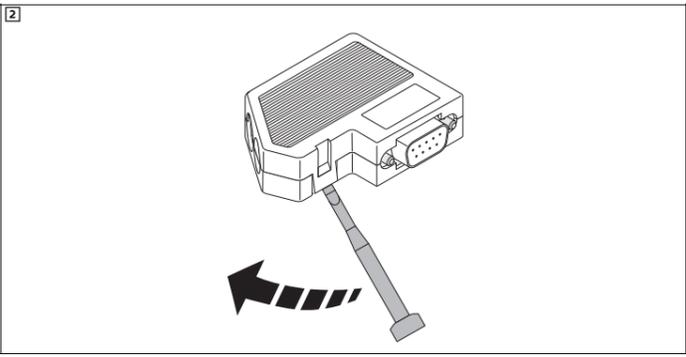
4 Resistor de terminação

- Ativar os resistores de terminação no início e no final do sistema de bus mediante a chave deslizante. Ao mesmo tempo, são desligados os terminais de ligação (2C-/2C+) para a linha de bus de continuação.

- !** Em todos os outros nósduos do sistema de barramento, o resistor de terminação deve estar desativado.

5 Eliminação

! O contentor de lixo riscado indica que você tem que coletar e descartar o artigo separadamente. A Phoenix Contact ou nossos parceiros de serviço aceitam gratuitamente a devolução do artigo para descarte. Você pode encontrar informações sobre as possibilidades de descarte oferecidas em www.phoenixcontact.com.



<p> ⓘ II 3 G Ex ec IIC T4 Gc (PxCIF14ATEX2744694X) -20 °C ≤ Tamb ≤ +75 °C</p>
--